

# Original Manual

---

# P-Lindberg

9037404 & 9037405

DK: Fluefangere

S: Insektsdödare

D: Fliegen-/Insektenfalle

GB: Insect exterminator

## 2x15 W & 2x20 W



DK

S

D

GB

[www.p-lindberg.dk](http://www.p-lindberg.dk)  
[www.p-lindberg.no](http://www.p-lindberg.no)  
[www.p-lindberg.se](http://www.p-lindberg.se)  
[www.p-lindberg.de](http://www.p-lindberg.de)

**Kontakt Danmark:**

P. Lindberg A/S  
Sdr. Ringvej 1  
6600 Vejen  
Tlf. 70 21 26 26  
Fax 70 21 26 30  
salg@p-lindberg.dk  
www.p-lindberg.dk

**Kontakt Norge:**

P. Lindberg  
Doneheia 62  
4516 Mandal  
Telefon: 21 98 47 47  
hei@lindberg.no  
www.p-lindberg.no

**Kontakt Sverige:**

P. Lindberg Sverigefilial  
Myrangan 4  
745 37 Enköping  
Tel. 010-209 70 50  
order@p-lindberg.se  
www.p-lindberg.se

**Kontakt Deutschland:**

P. Lindberg GmbH  
Flensburger Straße 3  
24969 Großenwiehe  
Tel: 04604 – 9888 975  
Fax: 04604 – 9888 974  
kontakt@p-lindberg.de  
www.p-lindberg.de

Fluefanger 2x15W - Varenr. 9037404

Fluefanger 2x20W - Varenr. 9037405

## Tekniske specifikationer

	<b>Halley 2138 9037404</b>	<b>Halley 2214 9037405</b>
<i>Netspænding</i>	230V	230V
<i>Frekvens</i>	50Hz	50Hz
<i>Effekt</i>	2 x 15W	2 x 20W
<i>Højspænding</i>	4.000V	5.000V
<i>Dækningsområde</i>	Ca. 150 m <sup>2</sup>	Ca. 200 m <sup>2</sup>
<i>Mål</i>	51 x 39 x 12 cm	66 x 52 12 cm
<i>Vægt</i>	9,2 kg	13,3 kg

## Generel information

Læs brugsanvisningen grundigt igennem – den indeholder vigtig information vedrørende sikker installation, anvendelse og vedligeholdelse af udstyret.

Gem brugsanvisningen til senere brug.

### 1. Anvendelse

Insekterne tiltrækkes af det ultraviolette lys fra de særlige pærer og aflives herefter af det strømførende gitter. Herefter falder de ned i bakken, som let tømmes efter behov.

### 2. Sikkerhed

#### Anvendelse

Udstyret må kun anvendes til udryddelse af flyvende insekter. Al anden anvendelse betragtes som forkert og kan være farlig. Producenten er ikke ansvarlig for skader der kan henføres til uhensigtsmæssig anvendelse af udstyret.

#### **ADVARSEL! Fare for elektrisk stød!**

Forbind altid kun udstyret til stikkontakt, der er forsynes med fejlstrømsafbryder. Sørg for at stikkontakten er sikker og at ledningen har tilstrækkelig ydeevne.

**ADVARSEL! Fare for elektrisk stød!**

- Før udstyret tages i brug skal det sikre at data på udstyrets mærkeplade stemmer overens med forsyningsnettet!
- Tag altid udstyret ud af stikkontakten før der udføres nogen form for vedligeholdelse eller reparation på udstyret!
- Fluefangeren indeholder ikke-isolerede, strømførende komponenter, der udgør en potentiel fare for elektrisk stød. Berør aldrig disse!
- Stik aldrig ledende dele ind i udstyret.

I tilfælde af fejlfunktion skal fluefælden straks tages ud af drift. Reparationer (f.eks. hvis tilslutningskablet skal udskiftes), skal udføres af fagmand.

**Vigtige instruktioner vedr. brug af udstyret:**

- Tag altid udstyrets strømforsyningskabel ud af stikkontakten før der udføres vedligeholdelsesopgaver!
- Anvend ikke forlængerledninger eller stikdåser!
- Berør aldrig udstyret med våde hænder eller fødder! Beskyt udstyret mod vand/sprøjt!
- Tag altid udstyret strømforsyningskabel ud af stikkontakten før rengøring!
- Nedsenk ikke udstyret i vand og rengør aldrig udstyret med en vandstråle.
- Træk aldrig stikket ud ved at trække i kablet eller selve fluefangeren. Tag fat i selve stikket!

**3. Installation**

Tag udstyret ud af emballagen (glem ikke ophængs kæden og opsamlingsbakken).

- Vælg et ophængningssted med nogen afstand til andre lyskilder. Normal ophængs højde er ca. 3 meter.
- Hæng fluefangeren op et sted uden permanent luftstrøm. Udstyret må kun anvendes indendørs.

Udstyret må ikke anvendes i stalde, lader og lignende.

Udstyret skal holdes fjernt fra brandbare materialer som strå, hø og papir. Anvend aldrig udstyret i områder med eksplosionsrisiko!

Hold udstyret på afstand af flydende eller gasagtige materialer som olie, gas, benzin og dampe, som kan antændes.

**ADVARSEL**

Hold altid udstyret uden for børns rækkevidde!

**ADVARSEL**

Hold altid udstyret fjernt fra brandbare materialer som strå, hø, støv og papir! Hold altid udstyret fjernt fra flydende eller gasagtige materialer som olie, gas, benzin og dampe, de kan antændes.

#### 4. Vedligeholdelse

Før der udføres nogen form for vedligeholdelse, skal udstyret slukkes og udstyrets strømforsyningsledning tages ud af stikket!

Opsamlingsbakken tømmes ved at trække den ud og tørre den af med en tør klud.

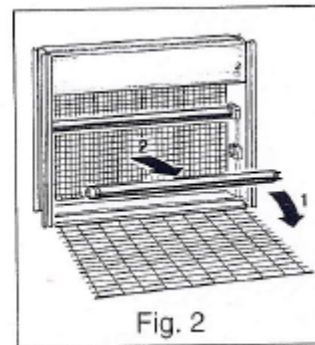
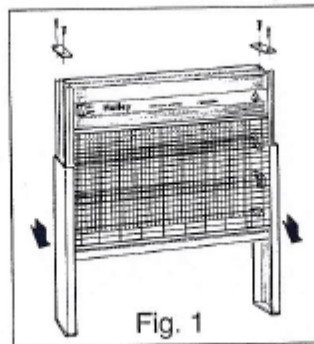
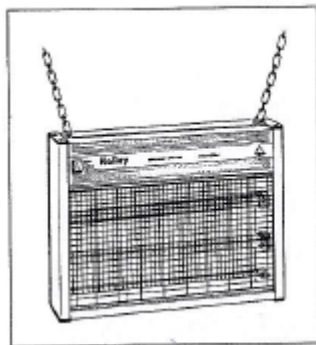
Metalnettet rengøres med en pensel, lille børste eller en tør klud.

**ADVARSEL**

Brug handsker når udstyret rengøres, for at undgå at rive dig på de skarpe metalkanter.

UV rørene kan udskiftes – nye rør kan købes hos leverandøren. Sørg for at overholde gældende lokale retningslinjer for bortskaffelse af gamle rør.

## Sådan udskiftes rørene:



1. Tag stikket ud af stikkontakten og tag opsamlingsbakken ud.
2. Fjern skruerne og de sorte skærme (Fig. 1) og træk sidecoverne af.
3. Tag de sorte beskyttelsesgitre af (Fig.2) og udskift rørene.

For at sikre så lange levetid som muligt og opnå optimal virkning, anbefales det at rengøre udstyret hver 10.-15. dag.

Vi forbeholder os ret til uden foregående varsel at ændre de tekniske parametre og specifikationer for dette produkt.

# S Original Bruksanvisning



**Insektsdödare 2x15W – art. 9037404**

**Insektsdödare 2x20W – art. 9037405**

## Tekniska specifikationer

	<b>Halley 2138 9037404</b>	<b>Halley 2214 9037405</b>
<i>Spänning</i>	230V	230V
<i>Frekvens</i>	50Hz	50Hz
<i>Effekt</i>	2 x 15W	2 x 20W
<i>Högspänning</i>	4 000V	5 000V
<i>Täckningsområde</i>	Ca. 150 m <sup>2</sup>	Ca. 200 m <sup>2</sup>
<i>Mått</i>	51 x 39 x 12 cm	66 x 52 12 cm
<i>Vikt</i>	9,2 kg	13,3 kg

## Allmän information

Läs bruksanvisningen noggrant – den innehåller viktig information om säker installation, användning och underhåll av utrustningen.

Spara bruksanvisningen för framtida användning.

### 1. Användning

Insekterna lockas till det ultravioletta ljuset från de speciella lysrören och avlivas sedan av det strömförande gallret. Därefter faller de ned på brickan, som lätt töms efter behov.

### 2. Säkerhet

#### Användning

Utrustningen får endast användas för bekämpning av flygande insekter. All annan användning betraktas som felaktig och kan vara farlig. Tillverkaren ansvarar inte för skador som kan hänföras till olämplig användning av utrustningen.

**WARNING! Fara för elektriska stötar!**

Anslut alltid utrustningen till ett eluttag som är skyddat med en jordfelsbrytare. Se till att eluttaget är säkert och att kabeln har tillräcklig prestanda.

**WARNING! Fara för elektriska stötar!**

- Kontrollera innan utrustningen tas i bruk att uppgifterna på utrustningens typskylt överensstämmer med spänningen på elnätet!
- Dra alltid ur stickkontakten ur vägguttaget innan någon form av underhåll eller reparation utförs på utrustningen!
- Flugfångaren innehåller oisolerade, strömförande komponenter som utgör en potentiell risk för elektriska stötar. Vidrör aldrig dessa!
- Stick aldrig in ledande föremål i utrustningen.

I händelse av felfunktion ska flugfällan omedelbart tas ur drift. Reparationer (t.ex. om anslutningskabeln ska bytas ut) ska utföras av fackperson.

**Viktiga instruktioner om användning av utrustningen:**

- Ta alltid ut utrustningens stickkontakt ur kontakten innan det utförs några underhållsuppgifter!
- Använd inte förlängningskablar eller grenuttag!
- Vidrör aldrig utrustningen med blöta händer eller fötter! Skydda utrustningen mot vatten/stänk!
- Ta alltid ut utrustningens stickkontakt ur kontakten före rengöring!
- Sänk inte ned utrustningen i vatten och rengör aldrig utrustningen med en vattenstråle.
- Dra aldrig ur stickkontakten genom att dra i kabeln eller själva flugfångaren. Fatta tag i själva stickkontakten!



### 3. Installation

Ta ut utrustningen ur förpackningen (glöm inte upphängningskedjan och uppsamlingsbehållaren).

- Välj en upphängningsplats med något avstånd från andra ljuskällor. Normal upphängningshöjd är ca 3 meter.
- Häng upp flugfångaren på en plats utan permanent luftflöde. Utrustningen får endast användas inomhus.

Utrustningen får inte användas i stallar, lador och liknande.

Utrustningen ska hållas borta från lättantändligt material som halm, hö och papper. Använd aldrig utrustningen på platser med explosionsrisk!

Håll utrustningen på avstånd från flytande eller gasformiga material som olja, gas, bensin och ångor som kan antändas.

#### **VARNING**

Förvara alltid utrustningen utom räckhåll för barn!

#### **VARNING**

Håll alltid utrustningen borta från lättantändligt material som halm, hö och papper!  
Håll alltid utrustningen borta från flytande eller gasformiga material som olja, gas, bensin och ångor eftersom de kan antändas.

## 4. Underhåll

Innan det utförs någon form av underhåll måste utrustningen stängas av och stickkontakten dras ut ur eluttaget!

Töm uppsamlingsbehållaren genom att dra ut den och torka av den med en torr trasa.

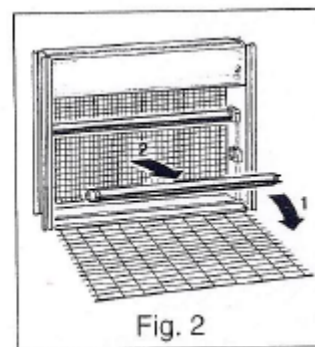
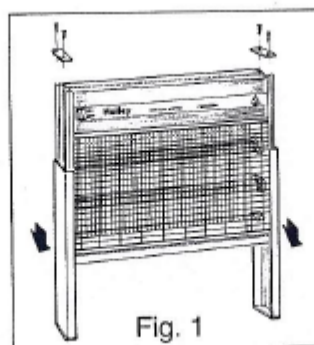
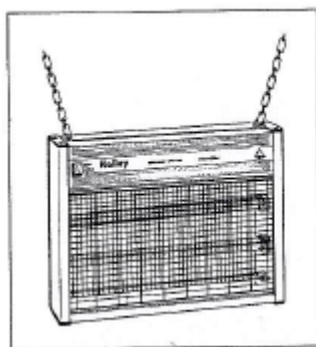
Metallnätet rengörs med en pensel, liten borste eller en torr trasa.

### **VARNING**

Använd handskar när du rengör utrustningen för att undvika att riva dig på de vassa metallkanterna.

UV-lysrören kan bytas ut – nya lysrör finns att köpa hos leverantören. Var noga med att följa gällande lokala föreskrifter för bortskaffande av gamla lysrör.

### **Så byts lysrören ut:**



1. Ta ut stickkontakten ur kontakten och ta ur uppsamlingsbehållaren.
2. Avlägsna skruvarna och de svarta skydden (fig. 1) och dra av sidoskydden.
3. Ta av de svarta skyddsgallren (fig. 2) och byt ut lysrören.

För att säkerställa en så lång produktlivslängd som möjligt och för att uppnå optimal effekt rekommenderas det att rengöra utrustningen var 10:e-15:e dag.

Vi förbehåller oss rätten att ändra produktens tekniska parametrar och specifikationer utan föregående meddelande.

# D Original Betriebsanweisung



Fliegen-/ Insektenfalle 2x15W – Artikelnr. 9037404

Fliegen-/ Insektenfalle 2x20W – Artikelnr. 9037405

## Technische Spezifikationen

	<b>Halley 2138 9037404</b>	<b>Halley 2214 9037405</b>
<i>Betriebsspannung</i>	230 V	230 V
<i>Frequenz</i>	50 Hz	50 Hz
<i>Leistung</i>	2 x 15 W	2 x 20 W
<i>Spannung</i>	4.000 V	5.000 V
<i>Wirkungsbereich</i>	Ca. 150 m <sup>2</sup>	Ca. 200 m <sup>2</sup>
<i>Maße</i>	51 x 39 x 12 cm	66 x 52 x 12 cm
<i>Gewicht</i>	9,2 kg	13,3 kg

## Allgemeine Hinweise

Lesen Sie die vorliegende Betriebsanleitung vor Benutzung des Gerätes gründlich durch. Sie beinhaltet wichtige Informationen für die Sicherheit, die Installation, den Gebrauch und die Pflege des Gerätes.

Betriebsanleitung für späteren gebrauch gut aufbewahren!

### 1. Betrieb

Das von den Speziallampen ausgesandte UV-Licht zieht die Insekten im Umkreis des Gerätes an. Ein unter elektrischer Spannung stehendes Metallnetz vor den Lampen tötet die Insekten sobald Sie dieses Berühren. Eine Auffangwanne verhindert das herunterfallen der toten Insekten. Dieser kann einfach entnommen und entleert werden.

### 2. Sicherheit

#### Verwendungszweck

Das Gerät darf ausschließlich zur Tötung von fliegenden Insekten verwendet werden. Jeder andere Gebrauch gilt als bestimmungsfremd und ist als gefährlich einzustufen. Der Hersteller übernimmt keinerlei Verantwortung für eventuelle Schäden oder Verletzungen, die auf Fehler durch unsachgemäßem oder unverantwortlichem Gebrauch zurückzuführen sind.

**VORSICHT! Gefahr durch elektrischen Stromschlag!**

Schließen Sie das Gerät nur an Steckdosen an, die mit einem Fehlerstrom-Schutzschalter (Schutzautomat) ausgestattet sind!

Achten Sie auf ausreichende Absicherung der Steckdose sowie ausreichenden Leitungsquerschnitt!

**VORSICHT! Gefahr durch elektrischen Stromschlag!**

- Vergewissern Sie sich vor Inbetriebnahme des Gerätes, dass die Daten ihres Stromnetzes mit den Daten auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen!
- Trennen Sie vor allen Wartungs-, Reinigungs- und Reparaturarbeiten das Gerät von der Stromversorgung!
- Im inneren des Gerätes befinden sich Spannung führende, nicht isolierte Bauteile, die eine potentielle Gefahr eines Stromschlags darstellen. Berühren Sie diese niemals!
- Stecken Sie keine leitenden Teile in das Gerät!

Im Falle eines Defektes muss das Gerät sofort außer Betrieb genommen werden. Wenden Sie sich im Falle einer Reparatur (zum Beispiel dem Austausch des Anschlusskabels) an eine Elektrofachkraft.

**Wichtige Regeln für das Benutzen des elektrischen Geräts:**

- Ziehen Sie immer erst den Netzstecker, bevor Sie mit Wartungsarbeiten beginnen!
- Benutzen Sie keine Verlängerungskabel oder Steckleisten!
- Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen Händen oder Füßen! Schützen Sie das Gerät vor Wasser / Spritzwasser!
- Ziehen Sie zum Reinigen des Geräts immer erst den Netzstecker!
- Reinigen Sie das Gerät nie mit einem Wasserstrahl.
- Ziehen Sie den Netzstecker niemals am Kabel oder dem Gerät aus der Steckdose!

### 3. Installation

Nehmen sie das Gerät aus der Verpackung. (vergessen Sie die Aufhänge Kette und die Auffangschale nicht)

- Wählen Sie zum Aufhängen einen Ort in einiger Entfernung zu anderen Lichtquellen. Die normale Hängehöhe liegt bei 3m.
- Hängen Sie die Insektenfalle an einem Ort ohne permanenten Luftzug auf. Das Gerät nur im Innenbereich verwenden.

Das Gerät nicht in Ställen, Scheunen oder ähnlichem aufstellen.

Das Gerät von brennbaren Materialien wie Stroh, Heu, Papier fernhalten! Benutzen Sie das Gerat niemals in explosionsgefährdeter Umgebung!

Halten Sie das Gerät von flüssigen oder gasförmigen Materialien wie Öl, Gas, Benzin, oder deren Dampfen fern!

**VORSICHT!**

Hangen sie das Gerät nur außerhalb der Reichweite von Kindern auf!

**VORSICHT!**

Halten Sie das Gerät von brennbaren festen Materialien wie Stroh, Heu, Staub oder Papier fern! Halten Sie das Gerät von flüssigen oder gasförmigen Materialien wie Öl, Gas, Benzin, oder deren Dampfen fern!

## 4. Wartung

Vor jeder Wartung des Gerätes, den Hauptschalter ausschalten und den Netzstecker ziehen!

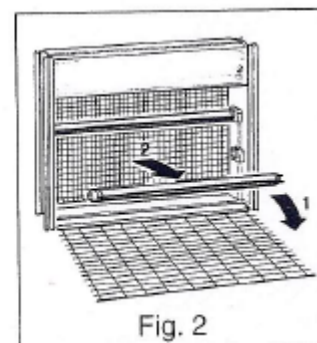
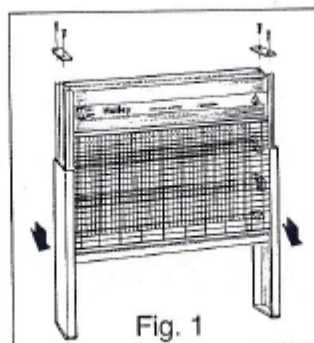
Zum Entfernen der Insekten die Auffangschale herausziehen und trocken auswischen. Verwenden Sie zum Reinigen des Metallnetzes im inneren einen Pinsel, kleine Bürste oder einen trockenen Lappen.

### **VORSICHT!**

Tragen Sie bei der Reinigung des Gerätes Handschuhe, um Verletzungen an scharfen Metallkanten zu vermeiden.

Zum Austausch der UV-Lampen wenden Sie sich an ihren Handler vor Ort. Beachten Sie die geltenden örtlichen Vorschriften zur Entsorgung der alten Lampen.

### **So werden die Lampen ausgetauscht:**



1. Nehmen Sie den Stecker aus der Steckdose und ziehen Sie die Auffangschale heraus.
2. Entfernen Sie die Schrauben und die schwarzen Schirme (Fig. 1) und ziehen Sie das Seitencover ab.
3. Nehmen Sie die schwarzen Gitter ab (Fig.2) und tauschen Sie die Lampen aus.

Um die Lebensdauer des Gerätes zu verlängern und um optimale Ergebnisse zu erzielen, reinigen Sie das Gerät mindestens alle 10-15 Tage.

*Wir behalten uns das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung, die technischen Parameter und Spezifikationen für dieses Produkt zu ändern.*

GB  
Original  
Instructions



**Insect exterminator 2x15W- Item no. 9037404**

**Insect exterminator 2x20W- Item no. 9037405**

**Technical specifications**

	<b>Halley 2138 9037404</b>	<b>Halley 2214 9037405</b>
<i>Mains voltage</i>	230V	230V
<i>Frequency</i>	50Hz	50Hz
<i>Effect</i>	2 x 15W	2 x 20W
<i>High voltage</i>	4.000V	5.000V
<i>Service area</i>	Ca. 150 m <sup>2</sup>	Ca. 200 m <sup>2</sup>
<i>Dimensions</i>	51 x 39 x 12 cm	66 x 52 12 cm
<i>Weight</i>	9,2 kg	13,3 kg

**General information**

Read carefully the contents of this manual as it provides important information for safety in installing, using and maintaining the appliance.

Keep this manual in a safe place for further consultation.

**1. Operation**

The insects attracted by the ultraviolet light of the special lamps are electrocuted by the electrified grille and fall into a tray which can easily be emptied when required.

**2. Safety**

**Use**

The equipment may only be used for the extermination of flying insects. Any other use is deemed to be improper and therefore dangerous. The manufacturer declines all liabilities for injury to persons or animals or damage to property resulting from improper, incorrect and unreasonable usage.

**WARNING**

The power cable connected to the electrical wall socket must be protected by a thermal magnetic circuit breaker, automatic cut- out device. The wiring section of the socket must be suitable for the power input of the appliance.

**WARNING**

- Before connecting the appliance, make sure that the rating plate data correspond to those of the electrical mains.
- Before carrying out any maintenance operation, unplug the appliance from the mains power supply.
- There are non-insulated hazardous voltages inside the product which can be dangerous and result in electric shock.
- Avoid any contact with the internal parts of the appliance.

In case of malfunction, the device must be taken out of use. Repairs (e.g. the replacement of the power cord), must be carried out by qualified technician,

**The use of any electrical appliance requires some basic rules to be observed, particularly:**

- Before carrying out any maintenance operation, unplug the appliance from the mains power supply!
- Do not use extension cables or powerstrips!
- Do not touch the appliance with wet hands and bare feet. Protect the appliance from water!
- Always disconnect the power cord from the mains supply before cleaning!
- Do not immerse the appliance in water and do not clean it with a waterjet.
- Do not pull on the power cable or the appliance to disconnect the plug from the mains socket.



### 3. INSTALLATION

Unpack the appliance and make sure that nothing remains in the box, in particular the chain suspension and the tray.

- The appliance is normally hung from the ceiling using the suspension chains and positioned 3 meters above the ground, far from sources of light and sheltered from air currents.
- Use the appliance only in interior environments.

Do not install the appliance in byres, stables, barns, haylofts and such like.

Keep a safe distance to flammable materials like straw, hay and paper.

Do not use the appliance in explosion hazard areas i.e. where there are explosive substances present, inflammable liquids (gas, vapors, mists), combustible dusts.

**WARNING**

Keep the appliance out of reach of children!

**WARNING**

Keep a safe distance to flammable materials like straw, hay and paper. Always keep a safe distance to liquid or gaseous materials like oil, gas, gasoline or fumes, they can ignite.

#### 4. MAINTENANCE

Before any maintenance operation, switch off the appliance and unplug from the mains socket.

To remove dead insects, take out the tray.

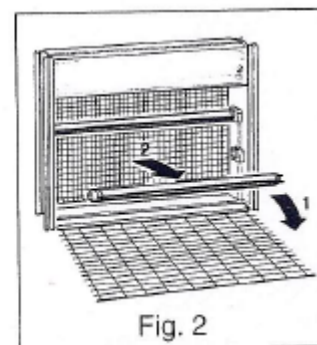
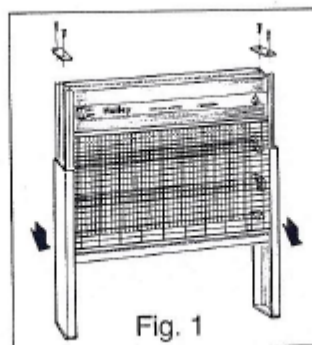
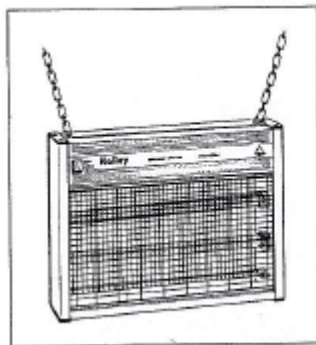
Use a brush or a cloth to clean the inside grilles.

#### **WARNING**

Wear gloves to avoid any scratches from the sharp metal edges while cleaning the equipment.

To replace the lamps, contact the after-sales service. Be sure to comply with applicable local guidelines for disposal of old lamps.

#### **How to replace the lamps:**



1. Disconnect the device from the power supply by removing the plug and extract the collection tray.
2. Remove the screws and the black covers (Fig.1), the slide off the side covers,
3. Remove the black protection grids (Fig.2), the replace the lamps.

For excellent results and long lasting use, clean the product at intervals of 10/15 days.

We retain the right to change the technical parameters and specifications of this product without prior notification